

国务院办公厅关于 2016 年部分节假日安排的通知
国办发明电（2015）18 号

各省、自治区、直辖市人民政府，国务院各部委、各直属机构：

经国务院批准，现将 2016 年元旦、春节、清明节、劳动节、端午节、中秋节和国庆节放假调休日期的具体安排通知如下。

一、元旦：1 月 1 日放假，与周末连休。

二、春节：2 月 7 日至 13 日放假调休，共 7 天。2 月 6 日（星期六）、2 月 14 日（星期日）上班。

三、清明节：4 月 4 日放假，与周末连休。

四、劳动节：5 月 1 日放假，5 月 2 日（星期一）补休。

五、端午节：6 月 9 日至 11 日放假调休，共 3 天。6 月 12 日（星期日）上班。

六、中秋节：9 月 15 日至 17 日放假调休，共 3 天。9 月 18 日（星期日）上班。

七、国庆节：10 月 1 日至 7 日放假调休，共 7 天。10 月 8 日（星期六）、10 月 9 日（星期日）上班。

节假日期间，各地区、各部门要妥善安排好值班和安全、保卫等工作，遇有重大突发事件，要按规定及时报告并妥善处置，确保人民群众祥和平安度过节日假期。

国务院办公厅

2015 年 12 月 10 日

Извещение канцелярии Госсовета КНР об утверждении календаря праздничных дней в 2016 году

Телеграмма канцелярии Госсовета КНР (2015) №18

Народным администрациям всех провинций, автономных районов, городов центрального подчинения, комитетам всех отделов Госсовета и всем напрямую подчинённым структурам!

Настоящим уведомляем, что Госсоветом утверждён следующий календарь праздничных дней и переносов выходных в 2016 г. на праздники Новый год, Праздник весны, Цинминь, День труда, Праздник драконьих лодок, Праздник середины осени и День образования КНР:

1. Новый год. 1 января праздничный день, соединён с уикендом.

2. Праздник весны. Праздничные дни с 7 по 13 февраля, всего 7 дней. 6 февраля (суббота) и 14 февраля (воскресенье) рабочие дни.

3. Цинминь. 4 апреля праздничный день, соединён с уикендом.

4. День труда. 1 мая праздничный день; выходной переносится на 2 мая (понедельник).

5. Дуанью (Праздник драконьих лодок). С 9 по 11 сентября праздничные дни, всего три дня. 12 сентября (воскресенье) рабочий день.

6. Праздник середины осени. С 15 по 17 сентября праздничные дни, всего три дня. 18 сентября (воскресенье) рабочий день.

7. День образования КНР. Праздничные дни с 1 по 7 октября, всего 7 дней. 8 октября (суббота) и 9 октября (воскресенье) рабочие дни.

В период выходных и праздничных дней каждое министерство в каждом регионе обязано надлежащим образом организовать дежурство, принять меры по безопасности и обороне, а в случае возникновения значительных внезапных происшествий следует в установленные сроки своевременно об этом известить и надлежащим образом их устранить, чтобы гарантировать народным массам удачное и мирное проведение праздников.

Канцелярия Государственного совета КНР

10 декабря 2015 г.